ALBERTO AGUILAR

TRANSLATOR, PROOFREADER AND COPYWRITER

INFO@SEMPERLINGUISTICSERVICES.COM

+34630196191

EXPERTISE

General, Legal (contracts, patents and certificates), International Organizations, Human Resources, IT, Marketing, Tourism, Education.

PERSONAL SKILLS

Organization, work under pressure, positive attitude, flexibility and adaptability, collaborative working.

DIGITAL SKILLS

Microsoft Package

CAT Tools: Trados, NotePad++, Poedit, Passolo, OmegaT

WORK EXPERIENCE

2022- CURRENT. ARGOS MULTILINGUAL

Copywriter (Remote)

Articles for Indeed about the labor market.

2022-2023 METRO LANGUAGE SERVICES

Translator (Remote)

Translation of certificates.

2021-CURRENT. CT SOLUTIONS GROUP

Senior HR Consultant Advisor (Barcelona)

Part time

Market analysis, recruitment, language assessment.

2020-2021. INSTITUTE OF BIOENGINEERING OF CATALONIA (IBEC)

Project Researcher and Data Analyst (Barcelona)

Cognitive Science, Human-Computer Interaction, Python, UX.

2019-2020. ADVANTEC GROUP

IT & Engineering Acquisition Manager (Norway and Sweden)

2018-2019. SIGMA RECRUITMENT

HR Data Analyst (Sweden)

Recruitment, market research, data management, statistics.

2016-2018. AGRUPA GLOBAL TALENT

HR Specialist (Barcelona)

Global IT Recruiter

EDUCATION

2022-2024. MASTER'S DEGREE IN LEGAL TRANSLATION (ISTRAD)

Localization

Project management

CAT Tools

Terminology

Translation of: certificates, contracts, patents, international organizations, public administration,

LANGUAGES

Spanish and Catalan (mother tongues)

English (C2), German (B1), French (B1), Swedish (A2)

PROFESSIONAL COURSES

Software and mobile apps localization (100 h.)

Styles and variations of the Spanish languages (30 h.)

Machine Translation Post-Editing (30 h.)

Terminology and documentation (10 h,)

Copywriting for Social Media (10 h,)

Translation of Patents (10 h.)

2021-2023. MASTER'S DEGREE IN COMPUTATIONAL SOCIAL SCIENCES (UNIVERSITY OF LINKÖPINGS)

Statistics, Data Science, Logic of Social Inquery, Discrete Choice Modelling, Social Network Analysis, Machine Learning, Big Data.

2020-2021. MASTER'S DEGREE IN COGNITIVE SYSTEMS AND INTERACTION MEDIA (UNIVERSITAT POMPEU FABRA)

Cognitive Science, Investigation Methodology, Interaction of Natural Languages, Machine Learning, Robotics.

2017-2019. MASTER'S DEGREE IN STRATEGIC HUMAN RESOURCES AND LABOR RELATIONS (UNIVERSITY OF GÖTEBORGS)

Management of Human Resources, Administration, Market Analysis.

2010- 2013. BACHELOR'S DEGREE LABOR RELATIONS (UNIVERSITAT POMPEU FABRA)

Human Resources, Investigation, Corporative Communication, Labor Law, Market Analysis..

VOLUNTEERING

2019-2020. GLOBAL VOICES

Translation from English to Catalan of news

2021-2022. COURSERA

Translation of online courses